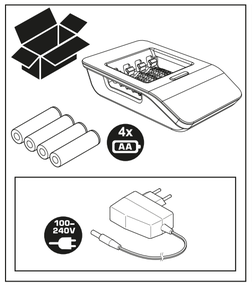

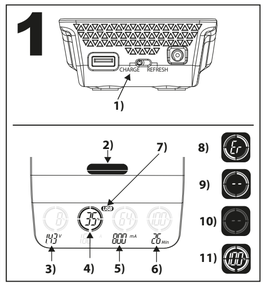

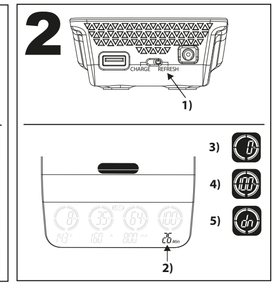

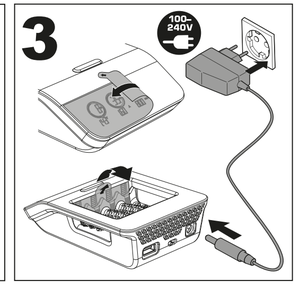

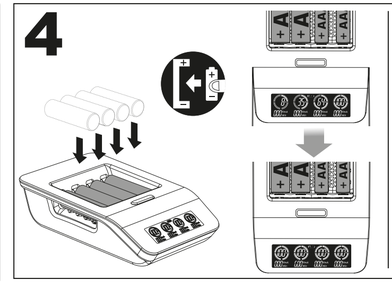

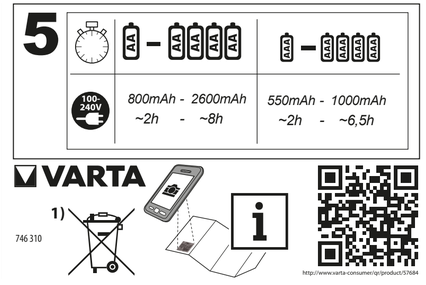

BG

Безопасност
Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. Интегриран контрол за безопасно изключване, 6,5V AA/AAA и минус delta-V пресъкване функция.
Загряването на батериите и зарядното устройство / адаптер по време на зареждане е нормално. Никога не зареждайте ръждасали, счупени или течащи презареждащи батерии. Не отваряйте, не хвърляйте в огън и не захранвайте презареждащите се батерии и зарядното.В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

Tozi yrej może da se izpolzva ot deca nad 8-godišna vǎzrast, kakto i ot hora s ograničeni fizičeski, setivni ili umstveni sposobnosti, ili lipsa na opit i poznanija, ako ca naględzani/instrǔktirani i razbirat opasnoste. C ureda ne trǎbva da igrajat deca. Počistvaneto i poddrǎžkata ne trǎbva da ce izvǎršvat ot deca, osven ako te ne ca nad 8-godišna vǎzrast i nǎkoj ci naględa.

Osnovna informacija
Фиг. 1: Описание на режимите на зареждане
1) Зареждане = Зареждане
2) Бутон за избиране на информацията на дисплея (V, mA/ A, min)
3) волтаж на батерията в mA V
4) ток на зареждане в mA/A
5) време на зареждане в минути (мин)
6) зареждане: състояние на зареждане: 1 четвърт кръг=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%
7) 5V USB свети постоянно= зареждане
8) дефектна/грешна батерия (Автоматично разпознаване може да отнеме няколко минути)
9) обработка
10) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация.
11) зареждането е завършено
Фиг. 2: Режим на опресняване
1) Обновяване = подновяване на нови презареждащи батерии; Вкарайте батерии са напълно изтощени и са сервиран няколко пъти подред (до 5 цикъла) за възстановяване на максималния капацитет на батерията. Режимът на обновяване е приключил когато вече няма увеличение на капацитета и дисплеят показва "dn".
2) Фиг. 2: Режим на зареждане в минути (мин) започва от 0 след всеки цикъл. Режимът на обновяване стартира с разреждане; кръгчето за зареждане свети бяло. Презареждащата се батерия е напълно изтощена и изхвърча всички другите клетки да се изтощят. Когато всички вкарани батерии са изтощени, процесът на зареждане стартира отново; кръгчето за зареждане мига
4) 100% мигане: Презареждащата се батерия се зарежда и изхвърча всички други клетки да се изтощят. Цикълът на зареждане е завършен и батерия да Зх
5) dn (готово) и 100% се редуват когато режимът на обновяване завършан; батерията е напълно заредена.

Как да използвате зарядното устройство
Фиг. 3: Съдържате кабел. Зарядното устройство може да бъде използано по целия свят. Ако е необходимо, използайте спецификни за съответната страна адаптери.
Фиг.4: Вкарайте батерии. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани. Относителният капацитет се изчислява в зарядното чрез изпускане на времето на зареждане. Продължителността на системни причини NiMH батерите могат да предоставят само няколко референтни точки за точно определяне на състоянието на зареждане. Ето защо при определени обстоятелства процентите на дисплея могат да се променят по-бързо от очакваното. Таймерът предпазва презареждащата батерия от презареждане. Прекъсване на захранването ще занули таймера. Функцията за контрол на зареждането предпазва батериите от презареждане. Махнете батериите след като зарядното устройство е изведено от електрическата мрежа.

1) **Защита на околната среда**
За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се върнат/предадат, използат за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с отговарящото местни власти.

CZ

Bezpečnost
Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Integrovaný bezpečnostní vypínač, 6,5h AA/AAA a funkce vypnutí minus delta V.
Zahřívání dobíjecích baterií a nabíječky / adaptéru během nabíjení je běžným jevem. Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vyteklé akumulátory. Dobíjecí baterie a nabíječku nezkoušejte, nehaženje do ohně ani neztrácejte. V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce s ochranou značkou VARTA.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

Základní informace
Obrázek 1: Popis režimů nabíjení
1) Charge = nabíjení
2) Tlačítko výběru zobrazených informací (V, mA / A, min)
3) napětí akumulátoru ve voltech (V)
4) nabíjecí proud v mA/A
5) Doba nabíjení v minutách (min)
6) nabíjení: stav nabíjení: 1 čtvrtina kruhu = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %
7) 5V USB stále zapnuté = nabíjení
8) vadná/nesprávná baterie (automatické rozpoznávání může trvat několik minut)
9) zpracování
10) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita
11) nabíjení dokončeno
Obrázek 2: Režim revitalizace:
1) Obnova (refresh) = obnova kapacity starých dobíjecích baterií. Pro obnovení maximální kapacity baterií musí vložené baterie projít až 5 cykly úplného vybití a nabití. Režim obnovy baterií je dokončen, jakmile nedochází k nárůstu kapacity a displej zobrazuje „dn".
2) Doba nabíjení v minutách (min) se začíná počítat od 0 po každém cyklu. Režim obnovy je zahájen vybíjením baterie; kruh zobrazující nabití zobrazuje pevně.
3) 0 %: Dobíjecí baterie je úplně vybitá a čeká na vybití všech ostatních článků. Po vybití všech vložených baterií se proces nabíjení znovu spustí; cyklus nabíjení bliká.
4) 100 % bliká: Dobíjecí baterie je nabitá a čeká na nabití všech ostatních článků. Cyklus nabití– vybití se až 5× popakuje.
5) Po dokončení režimu obnovy a kompletním nabití baterií se zobrazí střídavě dn (done) a 100 %.

Použití nabíječky
Obrázek 3: Zapojte kabel. Nabíječku lze použít v kterékoli zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptéru specifického pro danou zemi.
Obrázek 4: Vložte akumulátory. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů. Relativní kapacita se vypočítá v nabíječce pomocí doby nabíjení a proudu. Ze systémových důvodů mohou články NiMH poskytnout pouze několik referenčních bodů pro přesné určení stavu nabíjení. Proto se za určitých podmínek mohou procenta na displeji měnit rychleji, než je očekáváno. Časovač chrání baterie před přebíjením. Každé zastření nabíječky do zásuvky spustí časovač znovu. Nabíjecí pojistka chrání akumulátory před přebitím. Pokud nabíječka není připojená na síť, akumulátory vyjměte.

1) **Ekologie**
Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

D

Sicherheit
Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Aufladen explodieren. Nur NiMH Akkus, keine Primärbatterien aufladen. Integrierte Sicherheitszeitabschaltung, 6,5h AA/AAA und Delta-V- Abschaltung.
Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegeräts/Netzteils beim Aufladen ist normal. **Niemals** korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. Akkus/Ladegerät **nicht** öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. Bei Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

Allgemeine Grundinformation
Bild 1: Beschreibung Lademodus
1) Charge = Aufladung
2) Schalter für Display Anzeige (V, mA/ A, min)
3) Akkuspannung in V
4) Ladestrom in mA/A
5) Ladezeit in Minuten (Min)
6) Aufladung: Ladezustand: 1 Viertelkreis = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4=76-100%
7) 5V USB leuchtet = Aufladung
8) defekte/ falsche Akkus/ Primärbatterien (automatische Erkennung dauert wenige Minuten)
9) Ladezustandermittlung
10) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität
11) Akkus vollständig aufgeladen
Bild 2: Refresh Modus
1) Refresh = Auffrischung alterer Akkus; Eingelegte Akkus werden mehrmals vollständig entladen und aufgeladen (bis zu 5 Durchläufe) um die maximale Kapazität des Akkus wiederherzustellen. Der Refresh Modus ist beendet sobald keine Kapazitätssteigerung mehr zu erkennen ist und das Display "dn" anzeigt.
2) Ladezeit in Minuten (min) startet nach einem Zyklus wieder bei 0. Refresh Modus startet mit dem Entladen des Akkus; Ladekreis leuchtet permanent
3) 0%: Akku ist komplett entladen und wartet bis alle eingelegten Zellen entladen sind. Sobald alle eingelegten Akkus entladen sind beginnt das Laden der Zellen; Ladekreis blinkt
4) 100% blinkt: Akku ist geladen und wartet bis alle eingelegten Zellen geladen sind. Lade- Entladezyklus wird maximal 5x wiederholt
5) dn (done = fertig) und 100% leuchten im Wechsel pro Ladeschaacht auf sobald Refresh Modus beendet ist; Akkus sind vollständig geladen

Verwenden des Ladegerätes
Bild 3: Kabel anschließen. Ladegerät ist weltweit einsetzbar. Ggf. einen länderspezifischen Adapter verwenden.
Bild 4: Akkus einlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren. Die Werte der Kapazitätsanzeige werden über die Ladezeit und den Strom im Ladegerät rechnerisch ermittelt. Es gibt systembedingt wenige mögliche Referenzpunkte die beim Laden einer NiMH Zelle genau ermittelt werden können und aufgrund derer eine präzise Aussage über den Ladezustand gemacht werden kann. Deshalb kann die Anzeige u.U. auch in kürzerer Zeit größere prozentuale Werte überspringen. Timer schützt die Akkus vor Überladung. Jede Unterbrechung stellt den Timer neu. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.

1) **Umweltschutz**
Zur Vermeidung von Umwelt-und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

Imagen 1: Descripción de modos de carga
1) Cargar = carga
2) Botón para seleccionar la información que se quiere visualizar (V, mA/A, min.)
3) voltaje de pilas en V
4) corriente de carga en mA/A
5) tiempo de carga en minutos (min.)
6) cargando: Estado de la carga: 1 cuarto de círculo = 5-25 %; 2 = 26-50 %; 3 = 51-75 %; 4 = 76-100 %
7) 5V USB conectado = cargando
8) pila defectuosa/incorrecta (el reconocimiento automático puede tardar unos minutos)
9) procesando
10) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta
11) carga completa
Imagen 2: Modo de recuperación
1) Recarga = renovación de pilas recargables antiguas; las pilas introducidas se descargan y se cargan totalmente varias veces seguidas (hasta 5 ciclos) para recuperar su capacidad máxima. El modo Recarga acaba en el momento en que no hay más aumento de capacidad y aparece «dn» en la pantalla.
2) El tiempo de carga en minutos (min.) empieza desde 0 después de cada ciclo El modo Recarga empieza con una descarga; el ciclo de carga está encendido fijo
3) 0 %: La pila recargable está totalmente descargada y esperando a que se descarguen el resto de celdas. En cuanto se descargan todas las pilas introducidas, se inicia de nuevo el proceso de carga; el círculo de carga parpadea
4) 100 % parpadeando: La pila recargable está cargada y esperando a que se carguen el resto de celdas. El ciclo de carga-descarga se repite hasta 5 veces
5) 5ø alternan «dn» (done, hecho) y 100 % en cuanto acaba el modo Recarga; las pilas se cargan totalmente
Uso del cargador
Imagen 3: Conectar el cable. El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre.
Imagen 4: Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos. La capacidad relativa se calcula en el cargador a partir del tiempo de carga y la corriente. Debido a factores sistémicos, las pilas de NiMH proporcionan pocos puntos de referencia para determinar el estado de carga con exactitud. Por lo tanto, en determinadas circunstancias, los porcentajes de la visualización pueden cambiar más rápido de lo previsto. El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

1) **Protección del Medio Ambiente**
Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura domestica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, dirijase a la autoridad competente.

F

Sécurité
Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. Coupure temporisée de sécurité intégrée, 6,5h AA/AAA et fonction de coupure delta V négatif.
Le chauffe des piles rechargeables et du chargeur / adaptateur pendant la charge est habituelle. Ne jamais charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. Ne pas ouvrir, ni jeter au feu ni court-circuiter les batteries rechargeables et le chargeur. Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

Informations de base
Illustration n°1: Description abrégée des modes de charge
1) Charge = processus de charge
2) Bouton de sélection des informations d'affichage (V, mA/ A, min)
3) tension d'accumulateur en V
4) courant de charge en mA/A
5) durée de charge en minutes (min)
6) Charge en cours: état de la charge : 1/4 de cercle=5-25 %, 1/2=26-50 %, 3/4= 51-75 %, 1 cercle complet= 76-100 %
7) Symbole "5V USB" allumé = charge en cours
8) Pile défectueuse / incorrecte (la détection automatique peut durer quelques minutes)
9) traitement en cours
10) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité
11) accumulateurs entièrement chargés
Illustration n°2: Mode régénération
1) Rafraîchissement = renouvellement d'anciennes batteries rechargeables ; les batteries insérées sont entièrement déchargées et chargées plusieurs fois dans une rangée (jusqu'à 5 cycles) afin de restaurer la capacité maximale de la batterie. Le mode rafraîchissement est terminé dès qu'il n'y a plus d'augmentation de capacité et que l'affichage indique "dn".
2) Le temps de charge en minutes (min) démarre de 0 après chaque cycle. Le mode rafraîchissement démarre avec la décharge ; le cercle de charge est allumé en continu
3) 0 % : La batterie rechargeable est entièrement déchargée et attend que toutes les autres cellules soient déchargées. Dès que toutes les batteries insérées sont déchargées, le processus de charge recommence ; le cercle de charge clignote.
4) Clignotement 100 % : la batterie rechargeable est chargée et attend que toutes les autres cellules soient chargées. Le cycle de charge-décharge est répété jusqu'à 5 fois.
5) dn (effectué) et 100 % s'affichent en alternance sitôt que le mode rafraîchissement est en cours ; les batteries sont complètement chargées
Utilisation du chargeur
Illustration n°3: Raccorder le câble. Le chargeur peut être utilisé dans le monde entier. Utiliser le cas échéant un adaptateur spécifique au pays.
Illustration n°4: Insérer les accumulateurs. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles. La capacité relative est calculée à l'intérieur du chargeur en utilisant le temps et le courant de charge. Pour des raisons systémiques, les cellules NiMH ne peuvent fournir que quelques points de référence pour la détermination exacte de l'état de charge. Par conséquent, dans certaines circonstances, les pourcentages sur l'affichage peuvent changer plus rapidement qu'prévu. Le minuteur protège les batteries de la surcharge. Chaque branchement relance le minuteur. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

1) **Protection de l'environnement**
Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

E

Seguridad
¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Corte de desconexión de seguridad de 6,5 h AA/AAA y función de interrupción delta V negativo integrados.
El calentamiento de las pilas recargables y el cargador/adaptador durante la carga es normal. No cargue pilas en estado de corrosión o pilas en estado de fuga o dañadas. No abra las pilas recargables ni el cargador; no los arroje al fuego, ni provoque un cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.

Información básica
Imagen 1: Descripción de modos de carga
1) Cargar = carga
2) Botón para seleccionar la información que se quiere visualizar (V, mA/A, min.)
3) voltaje de pilas en V
4) corriente de carga en mA/A
5) tiempo de carga en minutos (min.)
6) cargando: Estado de la carga: 1 cuarto de círculo = 5-25 %; 2 = 26-50 %; 3 = 51-75 %; 4 = 76-100 %
7) 5V USB conectado = cargando
8) pila defectuosa/incorrecta (el reconocimiento automático puede tardar unos minutos)
9) procesando
10) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta
11) carga completa
Imagen 2: Modo de recuperación
1) Recarga = renovación de pilas recargables antiguas; las pilas introducidas se descargan y se cargan totalmente varias veces seguidas (hasta 5 ciclos) para recuperar su capacidad máxima. El modo Recarga acaba en el momento en que no hay más aumento de capacidad y aparece «dn» en la pantalla.
2) El tiempo de carga en minutos (min.) empieza desde 0 después de cada ciclo El modo Recarga empieza con una descarga; el ciclo de carga está encendido fijo
3) 0 %: La pila recargable está totalmente descargada y esperando a que se descarguen el resto de celdas. En cuanto se descargan todas las pilas introducidas, se inicia de nuevo el proceso de carga; el círculo de carga parpadea
4) 100 % parpadeando: La pila recargable está cargada y esperando a que se carguen el resto de celdas. El ciclo de carga-descarga se repite hasta 5 veces
5) 5ø alternan «dn» (done, hecho) y 100 % en cuanto acaba el modo Recarga; las pilas se cargan totalmente
Uso del cargador
Imagen 3: Conectar el cable. El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre.
Imagen 4: Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos. La capacidad relativa se calcula en el cargador a partir del tiempo de carga y la corriente. Debido a factores sistémicos, las pilas de NiMH proporcionan pocos puntos de referencia para determinar el estado de carga con exactitud. Por lo tanto, en determinadas circunstancias, los porcentajes de la visualización pueden cambiar más rápido de lo previsto. El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

1) **Protección del Medio Ambiente**
Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura domestica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, dirijase a la autoridad competente.

FIN

Turvallisuus
Loukkaantumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. Integroitu turvasammutus, 6,5 h AA/AAA ja miinus delta-V -katkaisutoiminto.
Ladattavien akkuparistojen ja laturin/adapterin lämpeneminen latauksen yhteydessä on tavallista. Älä koskaan aseta ladattavia akkuparistoja ja laturia, altista niitä tulelle tai saata niitä oikosulkuun. Vaurioiden/virheiden ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla.

Perustiedot
Kuva 1: Latausilojen kuvaus
1) Charge = Lataus
2) Näytön tietojen valintapainike (V, mA/ A, min)
3) akun jännite V
4) latausvirta yksikössä mA/A
5) Latausaika minuutteina (min)
6) lataa: Varaustila: 1 neljännesympyrä = 5-25 %, 2 = 26-50 %, 3 = 51-75 %, 4 = 76-100 %
7) 5V USB palaa = lataa
8) Viallinen/väärä akku/pariston (automaattituntnistus voi kestää muutaman minuutin)
9) Varaustilan määritys
10) ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin
11) ataus valmis
Kuva 2: Refresh-tila
1) Refresh = vanhempien ladattavien akkuparistojen uusiminen. Sisällä olevien akkuparistojen lataus puretaan kokonaan ja akkuparistot ladataan useita kertoja peräkkäin (enintään 5 kertaa) akkuparistojenen maksimikapasiteetin palauttamiseksi. Refresh-tila lopetetaan heti, kun kapasiteetti ei enää kasva ja näyttö näyttää "dn".
2) Latausaika minuuttina (min) alkaa arvosta 0 jokaisen kerran jälkeen. Refresh-tila alkaa purkamisella; latausjakso on kiinteästi päällä
3) 0%: Ladattava akkuparisto puretaan kokonaan ja odotetaan, että muut kennot purkautuvat. Heti, kun kaikkien sisällä olevien akkuparistojen latausprosessi päynnistyy uudelleen, latauspiiri alkaa vilkkua
4) 100 % vilkkuu: Ladattava akkuparisto on ladattu ja odottaa, että kaikki muut kennot ladataan. Lataus-/purkausjakso toistetaan enintään 5 kertaa
5) dn (valmis) ja 100 % vaihtelevat heti, kun Refresh-tila on valmis. Akkuparistot on nyt ladattu kokonaan.
Laturin käyttö
Kuva 3: Liitä johto paikalleen. Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria.
Kuva 4: Aseta akut paikolleen. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia. Laturi laskee suhteellisen kapasiteetin latausajan ja virran perusteella. Järjestelmästä johtuen NiMH-kennot ladattaessa on mahdollista määritellä muun joitakin vertailupisteitä, joiden avulla varaustila pystytään määrittämään tarkasti. Siksi näytön prosenttiluvassa saattaa tietyissä olosuhteissa muuttua odotettua nopeammin. Ajastin suojaa akkuja ylilataamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetän pistorasiaan. Latauksen ohjaus suojaa akkuja ylilataamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

1) **Ympäristönsuojelu**
Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattomaan kotitalousjätteeseen, vaan ne tulee kierrättää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

GB

Safety
Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only NiMH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control, 6,5h AA/AAA and minus delta-V cut-off function.
A heating of rechargeable batteries and charger/adaptor while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short circuit the rechargeable batteries and charger. In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Basic Information
Fig. 1: Description Charging Modes
1) Charge = Charging
2) Button to select display information (V, mA/ A, min)
3) battery voltage in V
4) charging current in mA/A
5) charging time in minutes (min)
6) charging: state of charge: 1 quarter circle=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%
7) 5V USB solidly on= charging
8) defective/wrong battery (Automatical recognition can take a few minutes)
9) processing
10) no symbol = failure: no contact, wrong polarity
11) charging complete
Fig. 2: Refresh Mode
1) Refresh = renewal of older rechargeable batteries; Inserted batteries are fully discharged and charged several times in a row (up to 5 cycles) to restore the maximum capacity of the battery. The refresh mode is finished as soon as there is no more capacity increase and the display shows "dn".
2) Charging time in minutes (min) starts from 0 after every cycle. Refresh mode starts with discharging; charging circle is solidly on
3) 0%: Rechargeable battery is completely discharged and is waiting for all other cells to be discharged. As soon as all inserted batteries are discharged the charging process starts again; charging circle is flashing
4) 100% flashing: Rechargeable battery is charged and waiting for all other cells to be charged. Charge- discharge cycle is repeated up to 5x
5) dn (done) and 100% are alternating as soon as refresh mode is done; batteries are completely charged
How to use the charger
Fig. 3: Attach cable. Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter.
Fig. 4: Insert rechargeable batteries. Both contacts of the battery must be connected. The relative capacity is calculated within the charger by using the charging time and current. Due to systemic reasons, NiMH cells can provide only few reference points for the exact determination of the state of charge. Therefore, under certain circumstances, the percentages on the display can change faster than expected. The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.

1) **Environmental Protection**
To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

GR

Ασφάλεια
Κίνδυνος τραυματισμού! Οι αλκάλες μπαταρίες ενέχεται να εκραγούν κατά τη φόρτιση. Φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH, όχι απλές μπαταρίες. Ενσωματωμένος έλεγχος απενεργοποίησης ασφαλείας, 6,5h AA/AAA και λειτουργία διακοπής αρνητικού Δλλτα-V.
Η θέρμανση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών και του φορτιστή/αντάπτορα κατά τη φόρτιση είναι συνήθισμένη. Ποτέ μην φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που είναι αλλοιωμένες, χαλασμένες ή έχουν διαρροή. Μην ανοίγετε, μην πετάτε στη φωτιά ή βραχυκυκλώνετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τον φορτιστή. Σε περίπτωση ζημιάς/βλάβης επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VARTA.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον έχουν επιτήρηση ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλές τρόπο και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Βασικές πληροφορίες
Εικόνα 1: Σύντομη περιγραφή καταστάσεων φόρτισης
1) Charge = Φόρτιση
2) Κουμπί για επιλογή πληροφοριών οθόνης (V, mA/ A, min)
3) τάση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σε V
4) ρεύμα φόρτισης σε mA/A
5) χρόνος φόρτισης σε λεπτά (min)
6) σε διαδικασία φόρτισης: Κατάσταση φόρτισης: 1 τέταρτο του κύκλου=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%
7) 5V USB Γεμίζει ενεργό = Εκτελείται φόρτιση
8) ελαττωματική/λάθος μπαταρία (Η αυτόματη αναγνώριση μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά)
9) εκτελείται επεξεργασία
10) καμία ένδειξη = σπασμένο: καμία επαφή, λάθος πολικότητα
11) η φόρτιση ολοκληρώθηκε
Εικόνα 2: Κατάσταση ανανέωσης
1) Refresh = ανανέωση παλαιότερων επαναφορτιζόμενων μπαταριών, οι μπαταρίες που έχουν εισαχθεί εκφορτίζονται πλήρως και φορτίζονται διαδοχικά αρκετές φορές (έως και 5 κύκλοι) για επαναφορά της μέγιστης χωρητικότητας της μπαταρίας. Η λειτουργία ανανέωσης ολοκληρώνεται μόλις δεν υπάρχει άλλη αύξηση στη χωρητικότητα της μπαταρίας και στην οθόνη εμφανίζεται "dn".
2) Χρόνος φόρτισης σε λεπτά (min) ξεκινάει από το 0 μετά από κάθε κύκλο. Η λειτουργία ανανέωσης ξεκινά με την εκφόρτιση, ο κύκλος φόρτισης είναι σταθερά αναμμένο μόνιμος
3) 0%: Η κεφάτη μπαταρία επαναφορτίζονται μπαταρίες έχει ολοκληρωθεί και υπάρχει αναμονή για τη φόρτιση όλων των άλλων στοιχείων. Μόλις ολοκληρωθεί η εκφόρτιση όλων των μπαταριών που έχουν εισαχθεί, η λειτουργία φόρτισης ξεκινάει εκ νέου, ο κύκλος φόρτισης αναβοσβήνει
4) Αναβοσβήνει το 100%: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φορτιστεί και υπάρχει αναμονή για τη φόρτιση όλων των άλλων στοιχείων.Ο κύκλος φόρτισης-εκφόρτισης επαναλαμβάνεται έως και 5 φορές
5) Μόλις ολοκληρωθεί η λειτουργία ανανέωσης γίνεται εναλλαγή του dn (done= ολοκληρώθηκε) και του 100%, οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως
Πώς να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή
Εικόνα 3: Συνδέστε το καλώδιο. Ο φορτιστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί παγκοσμίως. Όπου είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο για κάθε χώρα αντάπτορα.
Εικόνα 4: Εισάγετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Και οι δύο πόλοι της μπαταρίας πρέπει να είναι συνδεδεμένοι. Η σχετική χωρητικότητα υπολογίζεται εντός του φορτιστή, χρησιμοποιώντας τον χρόνο φόρτισης και το ρεύμα. Εξαιτίας συστηματικών λόγων, το κελί NiMH μπορούν να παρέχουν μόνο μερικά σημεία αναφοράς για τον ακριβή προσδιορισμό της κατάστασης φόρτισης. Επομένως, από συγκεκριμένες συνθήκες, τα ποσοστά στην οθόνη μπορούν να αλλάξουν γρηγορότερα από το αναμενόμενο. Ο χρονοδιακόπτης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από υπερφόρτιση. Η διακοπή της τροφοδοσίας επανεκινεί τον χρονοδιακόπτη. Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις μπαταρίες από υπερφόρτιση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες φορά έχετε αποσυνδέσει τον φορτιστή από το ρεύμα.

1) **Προστασία του περιβάλλοντος**
Για την αποφυγή προβλημάτων στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω επικίνδυνων ουσιών στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, οι συσκευές που φέρουν αυ

Generell informasjon

III.1: Beskrivelse av lademodi

1) Charge = lader
2) Knapp for å velge hva displayet skal vise (V, mA/ A, min)
3) batterispenning i V
4) ladestrøm i mA/A
5) Ladetid i minutter (min)
6) lader: Ladetilstand: 1 kvart sirkel = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %
7) 5V USB lyser kontinuerlig = lader
8) defekt/feil batteri (automatisk gjenkjennelse kan ta noen minutter)
9) behandler
10) ikke noe symbol = feil: ingen kontakt, feil polaritet
11) lading fullført

III.2: Oppfriskningsmodus

1) Refresh = oppfriskning av eldre oppladbare batterier; de innsatte batteriene utlades helt for så å lades opp igjen flere ganger på rad (opptil 5 sykluser), slik at batteriets maksimale kapasitet gjenopprettes. Oppfriskningsmodus avsluttes når kapasiteten ikke kan økes ytterligere og displayet viser "dn".
2) Ladetid i minutter (min) starter på 0 etter hver syklus. Oppfriskningsmodus innledes med at batteriet utlades; ladesirkelen lyser konstant.
3) 0 %: Det oppladbare batteriet er helt utladet og venter på at alle de øvrige cellene skal lades ut. Når alle innsatte batterier er utladet, starter ladeprosessen igjen; ladesirkelen blinker.
4) 100 % blinker: Det oppladbare batteriet er oppladet og venter på at alle de øvrige cellene skal lades opp. Syklusen med utlading-lading gjentas opptil 5 ganger.
5) dn (done = fullført) og 100 % lyser vekselvis når oppfriskningsmodus er fullført; batteriene er fullt oppladet.

Hvordan bruke laderen

III.3: Koble til kabelen. Laderen kan brukes i hele verden. Bruk en landspesifikk adapter når det er nødvendig.

III.4: Sett inn oppladbare batterier. Begge polene på batteriet må være tilkoblet. Den relative kapasiteten beregnes i laderen ved hjelp av ladetiden og strømmen. På grunn av systembetingede årsaker kan NiMH-celler kun levere få referansepunkter for nøyaktig bestemmelse av ladetilstanden. Prosentangivelsen på displayet kan derfor under visse omstendigheter skifte raskere enn forventet. Timeren beskytter de oppladbare batteriene mot overlading. Hvis strømforsyningen avbrytes, starter timeren på nytt. Ladekontrollfunksjonen beskytter batteriene mot overlading. Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet.

1) **Miljøvern**

For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet avhendes sammen med usortert kommunalt avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres. For mer informasjon om resirkulering, ta kontakt med kommunen.

NL

Veiligheid

Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. Geïntegreerde veiligheidsuitschakeling, 6,5h AA/AAA en negatieve-delta-V-uitschakeling.
Een verwarming van oplaadbare batterijen en lader / adapter tijdens het opladen is gebruikelijk. Nooit roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. U mag de oplaadbare batterijen en de oplader niet openen, in het vuur gooien of kortsluiten. Bij schade/storingen contact opnemen met de VARTA dealer.

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

Basisinformatie

Afb. 1: Oplaadmodi - beschrijving

1) Charge = opladen
2) Knop voor selecteren van scherminformatie (V, mA/ A, min)
3) batterijspanning in V
4) oplaadstroom in mA/A
5) Laadtijd in minuten (min)
6) opladen: Laadstatus: 1 kwartcirkel = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76–100%
7) 5V USB brandt continu = opladen
8) Defecte/verkeerde batterij (automatische herkenning kan enkele minuten duren)
9) Verwerking
10) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit
11) opladen klaar

Afb. 2: Opfrismodus

1) Vernieuwen = herstellen van oudere oplaadbare batterijen; geplaatste batterijen worden meerdere keren achter elkaar (max. 5 cycli) volledig ontladen en opgeladen om de maximale capaciteit van de batterij te herstellen. De modus voor vernieuwen is voltooid wanneer de capaciteit niet meer toeneemt en op het scherm "dn" weergegeven wordt.
2) Laadtijd in minuten (min) begint na elke cyclus bij 0. De modus voor vernieuwen begint met ontladen; laadcirkel brandt continu
3) 0%: oplaadbare batterij is volledig ontladen en wacht tot alle andere cellen ontladen zijn. Wanneer alle geplaatste batterijen ontladen zijn, begint het laadproces opnieuw; laadcirkel knippert
4) 4) 100%: oplaadbare batterij is opgeladen en wacht tot alle andere cellen opgeladen zijn. Laad-ontladcyclus wordt maximaal 5x herhaald
5) dn" (done = klaar) en "100%" worden afwisselend weergegeven wanneer de modus voor vernieuwen voltooid is; batterijen zijn volledig opgeladen

Hoe de lader te gebruiken

Afb. 3: Kabel aansluiten. De lader kan overal ter wereld worden gebruikt. Evt. een landspecifieke adapter gebruiken.

Afb. 4: Batterijen plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken. De relatieve capaciteit wordt in de oplader berekend aan de hand van de laadtijd en laadstroom. Vanwege het toegepaste systeem bieden NiMH-cellen slechts enkele referentiepunten voor het exact bepalen van de laadstatus. Daarom kunnen de percentages op het scherm onder bepaalde omstandigheden sneller veranderen dan verwacht. De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de netvoeding wordt de timer opnieuw gestart. De oplaadcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

1) **Milieubescherming**

Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

P

Segurança

Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. Desativação de segurança integrada, 6,5h AA/AAA e função de corte delta-V negativo.
Um aquecimento de baterias recarregáveis e carregador / adaptador durante o carregamento é comum. Nunca carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. Não abra, deite para o fogo ou provoque o curto-circuito de pilhas recarregáveis e carregadores. Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas / instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Informação básica

Figura 1: Descrição dos modos de carga

1) Charge = Carregamento
2) Botão para selecionar a informação exibida no visor (V, mA/ A, min)
3) voltagem da bateria em V
4) corrente de carga em mA/A
5) Tempo de carregamento em minutos (min)
6) carregando: estado da carga: 1 quarto de círculo = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100%
7) 5V USB conectado: carregando
8) pilha errada/defeituosa (o reconhecimento automático pode demorar alguns minutos)
9) a processar
10) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada
11) carga completa

Figura 2: Modo de actualização

1) Refresh = Regeneração de pilhas recarregáveis mais antigas. As pilhas inseridas são totalmente descarregadas e carregadas várias vezes em sequência (até 5 ciclos) a fim de restaurar a capacidade máxima das mesmas. O modo de regeneração está concluído assim que a capacidade deixar de aumentar e o visor exibir "dn".
2) Tempo de carregamento em minutos (min) começa do 0 após cada ciclo. Modo de regeneração começa com a descarga; círculo de carregamento está permanentemente aceso
3) 0%: pilha recarregável está completamente descarregada e está a aguardar que todas as outras células fiquem descarregadas. O processo de carregamento recomeça assim que todas as pilhas inseridas estiverem descarregadas; círculo de carregamento está a piscar
4) 100% piscar: pilha recarregável está carregada e a aguardar que todas as outras células fiquem carregadas. Ciclo de carga/descarga é repetido até 5 vezes
5) dn ("done" = feito) e 100% alternam assim que o modo de regeneração esteja concluído; as pilhas estão completamente carregadas

Utilização do carregador

Figura 3: Ligar o cabo. O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país.

Figura 4: Inserir as baterias. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos. A capacidade relativa é calculada no carregador, através do tempo de carga e da corrente. Por questões do sistema, as células NiMH só podem fornecer alguns pontos de referência para a determinação exata do estado da carga. Por isso, e em determinadas circunstâncias, as percentagens indicadas no display podem alterar-se mais rapidamente do que o esperado. Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

1) **Proteção do ambiente**

Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre recidagem, contate os serviços municipalizados.

PL

Bezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). Zintegrowane sterowanie wyłącznikiem bezpieczeństwa, 6,5 godz. AA/AAA i funkcja odcięcia minus delta-V.
Nagrzewanie się akumulatorków oraz ładowarki/zasilacza podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym. W żadnym razie nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wycieka elektrolit. Nie otwierać, nie wrzucać do ognia ani nie doprowadzać do zwarcia akumulatorów i ładowarki. W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez soby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

Informacje podstawowe

Rysunek 1: Opis trybów ładowania

1) Charge (ładuj) = ładowanie
2) Przycisk wskazania informacji na wyświetlaczu (V, mA/ A, min)
3) napięcie baterii w V
4) prąd ładowania w mA/A
5) czas ładowania w minutach (min)
6) ładowanie: stan naładowania: 1 ćwierć okręgu=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%
7) 5V USB świeci się stale = ładowanie
8) uszkodzony/niewłaściwy akumulator (automatyczne rozpoznawanie może potrwać kilka minut)
9) przetwarzanie
10) Brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów
11) ładowanie zakończone

Rysunek 2: Tryb odświeżania

1) Refresh = regeneracja starych baterii akumulatorowych; włożone do ładowarki baterie są całkowicie rozładowane i zostają naładowane kilka razy (maks. 5 cykli ładowania) w celu przywrócenia całkowitej pojemności baterii. Praca w trybie regeneracji dobiega końca, gdy nie można stwierdzić dalszego wzrostu pojemności i na wyświetlaczu pojawia się komunikat „dn".
2) Czas ładowania w minutach (min) po każdym cyklu rozpoczyna się ponownie od 0. Tryb regeneracji włącza się po rozładowaniu akumulatora; krąg sygnalizujący ładowanie świeci światłem stałym
3) 0%: Bateria akumulatorowa jest całkowicie rozładowana i oczekuje na rozładowanie wszystkich pozostałych ogniw. Po rozładowaniu wszystkich włożonych ogniw proces ładowania rozpoczyna się od nowa; krąg sygnalizujący ładowanie miga
4) 100% miga: Bateria akumulatorowa jest naładowana i oczekuje na naładowanie wszystkich pozostałych ogniw. Cykl ładowania i rozładowania powtarza się maksymalnie 5 razy
5) Komunikat „dn" („done" – zakończono) i wskazanie 100% wyświetlane są naprzemiennie po zakończeniu pracy w trybie regeneracji; baterie są całkowicie naładowane

Obsługa ładowarki

Rysunek 3: Podłączyć kabel. Ładowarka nadaje się do użytku na całym świecie. W razie potrzeby należy użyć adaptera odpowiedniego dla danego kraju.

Rysunek 4: Włożyć baterie. Każdy akumulator musi dotykać obu styków. Pojemność względna jest obliczana przez ładowarkę na podstawie czasu i prądu ładowania. Z uwagi na swoją konstrukcję ogniwa NiMH zapewniają tylko kilka punktów odniesienia służących do określenia stanu naładowania. Z tego powodu w pewnych warunkach procentowa wartość na wyświetlaczu może się zmieniać szybciej. Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeładowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

1) **Chroń środowisko naturalne.**

W celu uniknięcia zagrożeń dla środowiska i problemów zdrowotnych ze strony niebezpiecznych materiałów użytych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami domowymi. Należy przekazać je do utylizacji lub recyklingu. Więcej informacji na temat recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie.

RO

Siguranță

Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. Comandă de oprire de siguranță integrală, 6,5h AA/AAA și funcție de întrerupere minus delta-V.
Încălzirea acumulatorilor și a încarcătorului/adaptorului în timpul incarcarii este normala. Nu încărcați niciodată acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. Nu deschideți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați bateriile reîncărcabile și încărcătorul. În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați / instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Informații de bază

Fig. 1: Descrierea modurilor de încărcare

1) Charge = incărcare
2) Buton pentru selectarea informațiilor de pe afișaj (V, mA/A, min)
3) tensiunea bateriei în V
4) incărcare curent în mA/A
5) durată de incărcare în minute (min)
6) în curs de incărcare: starea incărcării: 1 sfert de cerc=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%
7) 5V USB aprins constant = în curs de incărcare
8) baterie defectă/incorectă (Recunoașterea automată poate dura câteva minute)
9) în curs de procesare
10) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea
11) incărcare finalizată

Fig. 2: Modul Refresh

1) Refresh = reînnoirea bateriilor reincărcabile mai vechi; bateriile introduse sunt descărcate și încărcate complet de câteva ori la rând (până la 5 cicluri) pentru restabilirea capacității maxime a bateriei. Modul Refresh se încheie atunci când nu se mai produce creșterea capacității, iar afișajul indică „dn".
2) Durata de incărcare în minute (min) începe de la 0 după fiecare ciclu. Modul Refresh începe cu descărcarea; cercul de incărcare este aprins constant
3) 0%: bateria reincărcabilă este complet descărcată și așteaptă ca toate celelalte celule să fie descărcate. Atunci când toate bateriile introduse sunt descărcate, procesul de incărcare reincepe; cercul de incărcare clipește.
4) 100% aprins intermitent: bateria reincărcabilă este incărcată și așteaptă ca toate celelalte celule să fie incărcate. Ciclul incărcare - descărcare este repetat de până la 5 ori
5) Indicatorii dn (done = finalizat) și 100% alternează atunci când modul Refresh s-a incheiat; bateriile sunt complet incărcate

Utilizarea încărcătorului

Fig. 3: Conectați cablul. Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizați un adaptor specific țării în care vă aflați.

Fig. 4: Introduceți bateriile. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte. Capacitatea relativă este calculată în incărcător utilizând durata și curentul de incărcare. Din motive sistemice, celulele NiMH pot oferi numai câteva puncte de referintă pentru determinarea exactă a stării de incărcare. Prin urmare, în anumite circumstanțe, procentajele de pe afișaj se pot schimba mai repede decât vă așteptați. Temporizatorul protejează acumulatoarele împotriva supraincărcării. Fiecare introducere în priză resetează temporizatorul. Sistemul de control al incărcării protejează acumulatorii împotriva supraincărcării. În cazul în care incărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din incărcător.

AR

السلامة

خطر الإصابة! قد تنفجر البطاريات الأساسية أثناء الشحن. احرص على عدم شحن أية بطاريات أساسية بل اشحن فقط بطاريات هيدريد النيكل المعدني.
الوظيفة المتكاملة للتحكم في الإيقاف للأمان، AA/AAA/، 6,5 h، والوظيفة الفصل عند تكون دلتا V سالبة.
تسخين البطاريات القابلة لإعادة الشحن والشاحن / المحول أثناء الشحن بوضع عادي
يمنع تماما شحن البطاريات المتآكلة أو التالفة أو المسربة.

لا تفتح البطاريات القابلة لإعادة الشحن والشاحن أو ترم بهما في النار أو تقوم بعمل دائرة قصر لهما. في حالة وجود أضرار أو اختلالات فيرجى الاتصال بموزع VARTA.

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية. يجب إلا يعبث الأطفال بالجهاز. يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.

معلومات أساسية

شحن = Charge
(زر لاختيار معلومات العرض (فلط، ميللي أمبير/ أمبير، دقيقة
جهد البطارية بوحدة فلط
تيار الشحن بوحدة ميللي أمبير
(مدة الشحن بالدقائق (دقيقة
حالة الشحن: 1 ربع دائرة=5-25%، 2=26-50%، 3 =51-75%، 4 =76-100%
لمبة USB مضيئة باستمرار = جار الشحن
(بطارية تالفة/غير صحيحة (قد يستغرق التعرف الأوتوماتيكي بضع دقائق
جار المعالجة